



INTERPUMP GROUP



I	LIBRETTO DATI TECNICI TECHNICAL SPECIFICATIONS BOOKLET MANUEL DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	D	TECHNISCHES DATENBLATT FOLLETO DE DATOS TÉCNICOS FOLHETO DOS DADOS TÉCNICOS
GB		E	
F		P	



66 ATEX SERIES

II 2G Ex h IIC T4 Gb
II 2D Ex h IIIC 135°C Db



Questo libretto deve essere letto e compreso in accordo al manuale generico "Istruzioni d'uso e manutenzione" e al manuale "Protezione antideflagrante ATEX".

This booklet must be read and understood according to the generic "Use and Maintenance" manual and the "ATEX explosion protection" manual.



Lire et s'assurer d'avoir compris ce manuel, ainsi que celui des "Instructions pour l'utilisation et l'entretien" et le manuel "Protection antidéflagrante - Réglementation ATEX".

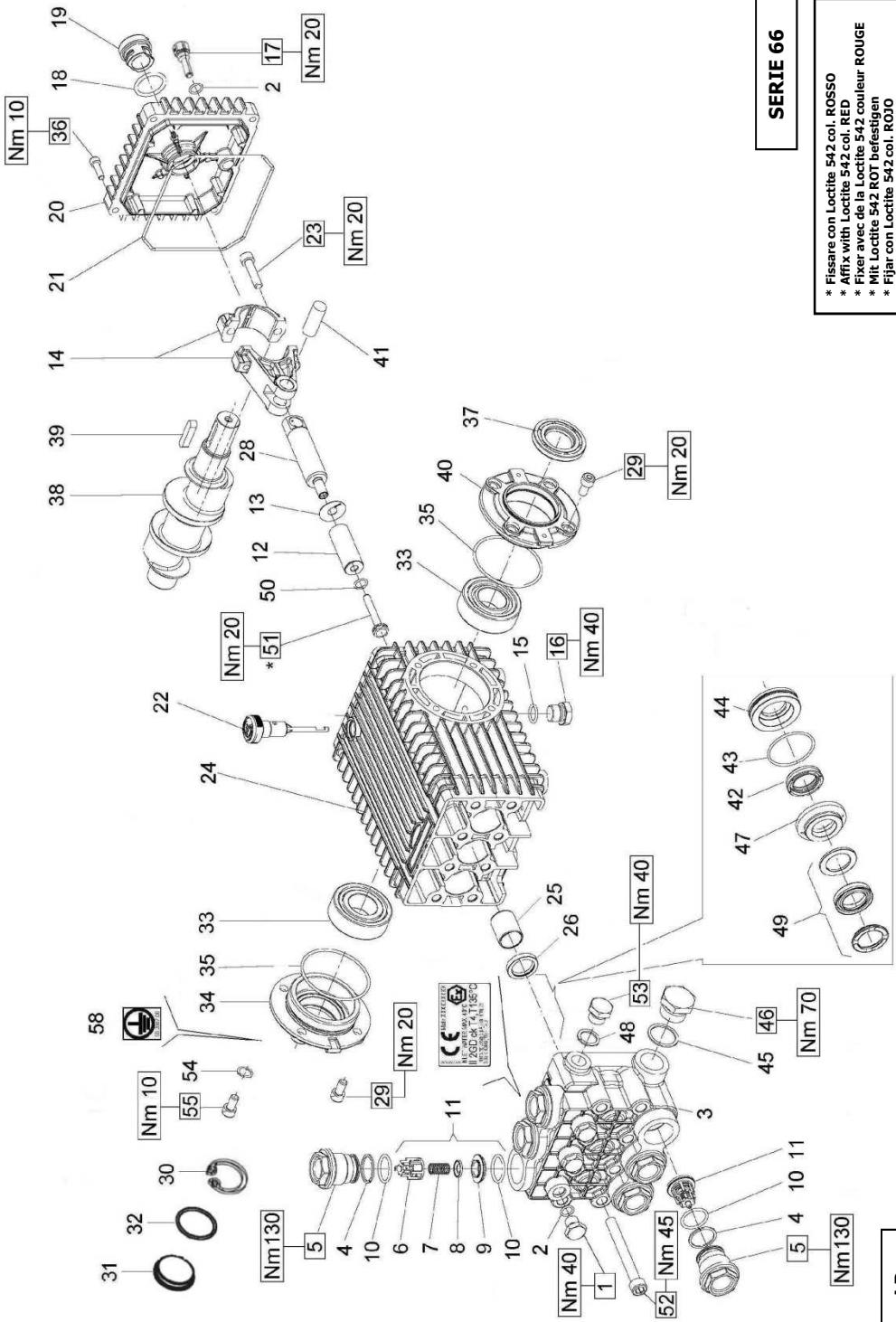
Dieses Datenblatt muss lt. der allgemeinen "Betriebs- und Wartungsanleitung" und der Anleitung "ATEX-Explosionsschutz" gelesen und verstanden werden.

Este folleto se ha de leer y entender de acuerdo con el manual general de "Instrucciones de uso y mantenimiento" y el manual de "Protección antideflagrante ATEX".

Este folheto deve ser lido e compreendido de acordo com o manual geral "Instruções de uso e manutenção" e o manual "Proteção contra explosão ATEX".

Modello Model Modèle Modell Modelo		Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Fluxo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		Inlet 	Lt.
		L/min	gpm	bar	MPa	Psi		Hp	kW	Kg	Ibs		
W3021	L.P.	21	5.54	300	30	4350	1450	16.0	11.76	18.5	40.7	40	1.0
W2525	L.P.	25	6.60	250	25	3600	1450	18.0	13.23	18.5	40.7	40	1.0
W3025	L.P.	25	6.60	300	30	4350	1450	20.0	14.70	18.5	40.7	40	1.0
W2030	L.P.	30	7.92	200	20	2900	1450	15.0	11.02	18.5	40.7	40	1.0
W2035	L.P.	35	9.25	200	20	2900	1450	18.0	13.23	18.5	40.7	40	1.0
W2141	L.P.	41	10.83	210	21	3045	1450	22.0	16.17	18.5	40.7	40	1.0
T3025	L.P.	25	6.60	300	30	4350	1750	20.0	14.70	18.5	40.7	40	1.0
T2530	L.P.	30	7.92	250	25	3600	1750	20.0	14.70	18.5	40.7	40	1.0
T2830	L.P.	30	7.92	275	27.5	4000	1750	21.0	15.44	18.5	40.7	40	1.0
T2535	L.P.	35	9.25	250	25	3600	1750	22.0	16.17	18.5	40.7	40	1.0
T2040	L.P.	40	10.56	200	20	2900	1750	21.0	15.44	18.5	40.7	40	1.0
T1750	L.P.	50	13.20	172	17.2	2500	1750	22.0	16.17	18.5	40.7	40	1.0
W1550	L.P.	50	13.20	150	15	2175	1450	20.0	14.70	18.5	40.7	40	1.0

Modello Model Modèle Modell Modelo		Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		 Inlet	
		L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs		
W4015	H.P.	15	3.96	400	40	5800	1450	15.0	11.02	19.5	42.9	40	1.0
W5015	H.P.	15	3.96	500	50	7250	1450	20.0	14.70	19.5	42.9	40	1.0
W4018	H.P.	18	4.75	400	40	5800	1450	20.0	14.70	19.5	42.9	40	1.0
W4518	H.P.	18	4.75	450	45	6525	1450	21.0	15.44	19.5	42.9	40	1.0
W5018	H.P.	18	4.75	500	50	7250	1450	24.0	17.64	19.5	42.9	40	1.0
W3521	H.P.	21	5.54	350	35	5075	1450	20.0	14.70	19.5	42.9	40	1.0
W3523	H.P.	23	6.07	350	35	5075	1450	20.0	14.70	19.5	42.9	40	1.0
T4018	H.P.	18	4.75	400	40	5800	1750	20.0	14.70	19.5	42.9	40	1.0
T5018	H.P.	18	4.75	500	50	7250	1750	24.0	17.64	19.5	42.9	40	1.0
SSE2025	SS	25	6.60	200	20	2900	1450	13.0	9.55	21.0	46.3	85	1.0
SSE2030	SS	30	7.92	200	20	2900	1450	15.6	11.47	21.0	46.3	85	1.0
SSE2035	SS	35	9.25	200	20	2900	1450	18.2	13.38	21.0	46.3	85	1.0
SSE2041	SS	41	10.83	200	20	2900	1450	21.3	15.66	21.0	46.3	85	1.0
SSU2030	SS	30	7.92	200	20	2900	1750	15.6	11.47	21.0	46.3	85	1.0
SSU2035	SS	35	9.25	200	20	2900	1750	18.2	13.38	21.0	46.3	85	1.0
SSU2040	SS	40	10.56	200	20	2900	1750	20.8	15.29	21.0	46.3	85	1.0
SSU2050	SS	50	13.20	200	20	2900	1750	26.0	19.12	21.0	46.3	85	1.0
HT6628	HT	28	7.40	250	25	3600	1750	18.2	13.38	18.5	40.7	85	1.0
HT6639	HT	39	10.30	200	20	2900	1750	20.0	14.70	18.5	40.7	85	1.0
HT6646	HT	46	12.15	170	17	2465	1750	20.0	14.70	18.5	40.7	85	1.0



SERIE 66

- * Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
- * Affix with Loctite 542 col. RED
- * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
- * Mit Loctite 542 ROT befestigen
- * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
- * Fijar com Loctite 542 cor. VERMELHA

LP

W3021 - W2525 - W3025 - W2030 - W2035 - W2141 T3025 - T2530 - T2830 - T2535 - T2040 - T1750
--

PISTONE - PISTON D. 18		PISTONE - PISTON D. 20	
W3021 T3025	W2525 W3025 T2530 T2535 T2830		
PISTONE - PISTON D. 22		PISTONE - PISTON D. 24	
W2030 W2035 T2040	W2141 T1750		

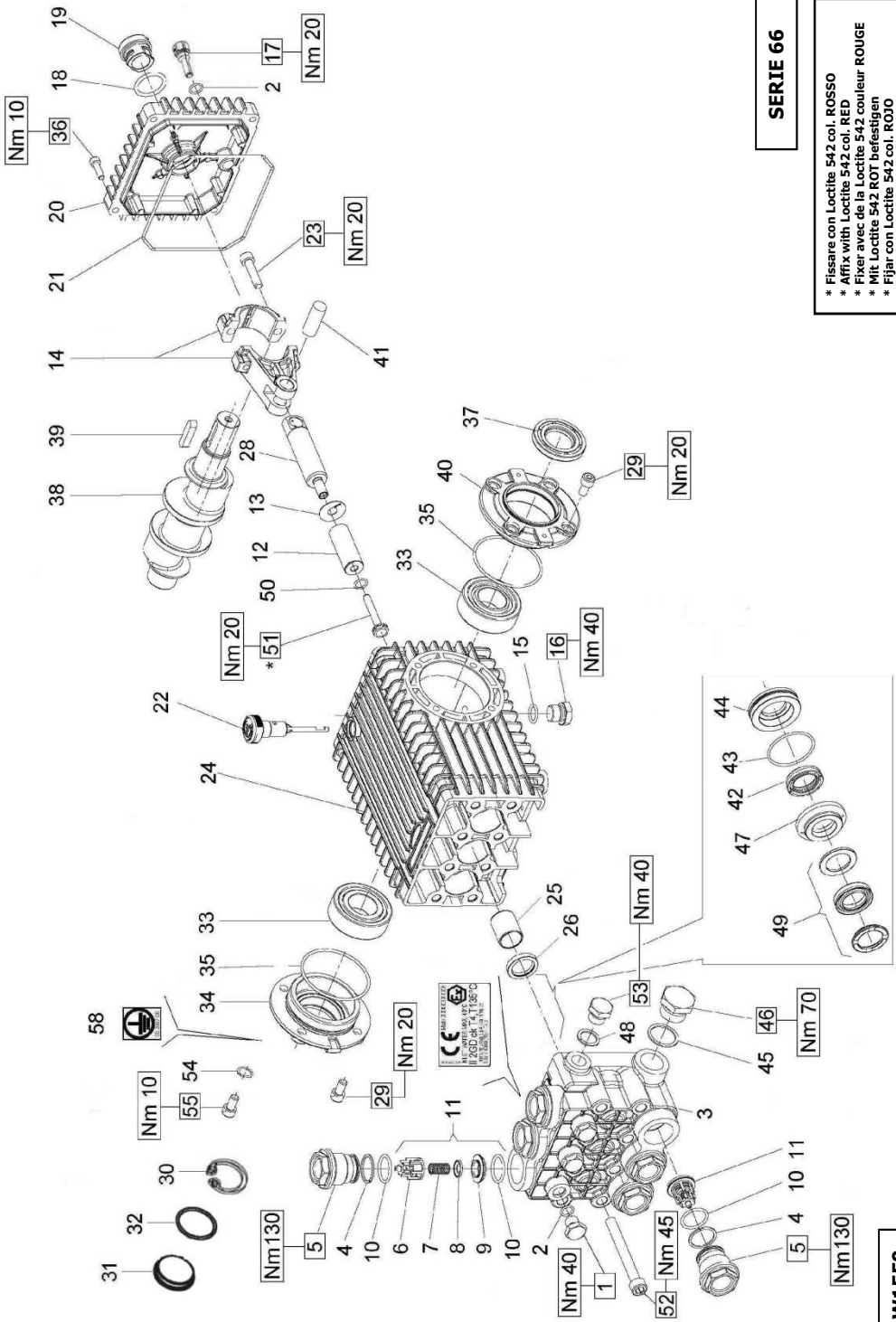
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	98.2043.00	Tappo G 1/4"x13	3
2	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	4
3	66.1245.41	Testata D. 18	1
	66.1200.41	Testata D. 20	
	66.1201.41	Testata D. 22	
	66.1202.41	Testata D. 24	
4	90.5165.00	Anello antest. D. 24.7x29.1.5	6
5	66.1300.41	Tappo valvole M32x1.5x29.5	6
6	36.2035.51	Guida valvola	169
7	94.7388.00	Molla Dm. 10.0x18.5	169
8	36.2034.76	Valvola sferica	169
9	36.2033.66	Sede valvola	169
10	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 70SH 132	169
11	36.7127.01	Gr. Valvola aspiraz. / mandata	169
12	66.0403.09	Pistone D. 18x54	3
	66.0400.09	Pistone D. 20x54	
	66.0401.09	Pistone D. 22x54	
	66.0404.09	Pistone D. 24x54	
13	96.7101.00	Rosetta D. 10.0x28.0x0.5	3
14	66.0300.01	Biella completa	3
15	90.3883.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	1
16	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE - Zinco.	1
17	98.2036.00	Tappo G 1/4"x8 per sonda D. 6	1

KIT RICAMBI - SPARE KITS					
KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 169	PISTON D. 18	
				KIT 180	KIT 176
Posizioni Include Positions included	26	37	6-7 8-9 10 (11)	42-43 44-47 49	42-43 44-47 49
NR. Pcs.	3	2	6	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
18	90.4051.00	OR D. 26.58x3.53 NBR 70SH 4106	1
19	63.2100.51	Spia olio posteriore	1
20	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
21	90.3922.00	OR D.133.02x2.62 NBR 70SH 3525	1
22	98.2107.00	Tappo carico olio	1
23	99.3099.00	Vite serraggio biella	6
24	66.0100.22	Carter pompa	1
25	90.9126.00	Boccola D. 22.0x25.0x30.0	3
26	90.1625.00	Anello rad. D. 22.0x35.0x5.5	2
28	66.0500.66	Guida pistone	3
29	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
30	90.0755.00	Anello d'arresto J45	1
31	70.2118.01	Spia livello olio	1
32	90.3877.00	OR D. 39.34x2.62 NBR 70SH 3156	1
33	91.8380.00	Cuscinetto a rulli	2
34	47.1513.22	Coperchio laterale lato spia	1
35	90.3913.00	OR D. 67.95x2.62 NBR 70SH 3268	2
36	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
37	90.1648.00	Anello rad. D. 30.0x55.0x7.0	3
38	66.0200.35	Alp. ecc. C.19 - W2525 W2030 W3021 W3025 T2530 T3025 T2830	1
	66.0204.35	Alp. ecc. C.21 - W2035 W2141 T2535 T2040 T1750	
39	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1

KIT RICAMBI - SPARE KITS					
KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 171	PISTON D. 22	
				KIT 172	KIT 173
Posizioni Include Positions included	42-49	42-43 44-47 49	42-43 44-47 49	42-43 44-47 49	42-43 44-47 49
NR. Pcs.	3	1	3	1	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
40	47.1510.22	Coperchio laterale lato PTO	1
41	97.7405.00	Spinnotto D. 14x39	3
42	90.2652.00	An. ten. alt. D. 18x26x6.5 LP 176-180	1
	90.2690.00	An. ten. alt. D. 20x28x6.5 LP 170-171	
	90.2715.00	An. ten. alt. D. 22x30x6.5 LP 172-173	
	90.2738.00	An. ten. alt. D. 24x32x6.5 LP 181-182	
43	90.3616.00	OR D. 34.65x1.78 NBR 70SH 2137	3
		171-173-176-182	
44	66.0803.70	Anello di fondo D. 18	176
	66.0800.70	Anello di fondo D. 20	171
	66.0801.70	Anello di fondo D. 22	173
	66.0804.70	Anello di fondo D. 24	182
45	96.7700.00	Rosetta D. 26.5x32.0x1.5	1
46	98.2268.00	Tappo G 3/4"x16	1
47	66.2163.70	Anello intermedio D. 18	176
	66.2160.70	Anello intermedio D. 20	171
	66.2161.70	Anello intermedio D. 22	173
	66.2164.70	Anello intermedio D. 24	182
48	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
49	90.2652.00	An. ten. alt. D. 18x28x10 HP 176-180	1
	90.2690.00	An. ten. alt. D. 20x30x10 HP 170-171	
	90.2717.00	An. ten. alt. D. 22x32x10 HP 172-173	
	90.2741.00	An. ten. alt. D. 24x34x10 HP 181-182	
50	90.3584.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 90SH 2043	3
51	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
52	99.3801.00	Vite M10x90 UNI 5931	8
53	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
54	96.6939.50	Rosetta D. 6.4x11.0x0.8	1
55	99.1809.00	Vite M6x10 UNI 5931	1
58	98.2887.00	Targhetta ind. messa a terra	1



SERIE 66

- * Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
- * Affix with Loctite 542 col. RED
- * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
- * Mit Loctite 542 ROT befestigen
- * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
- * Fijar com Loctite 542 cor. VERMELHA

W1550

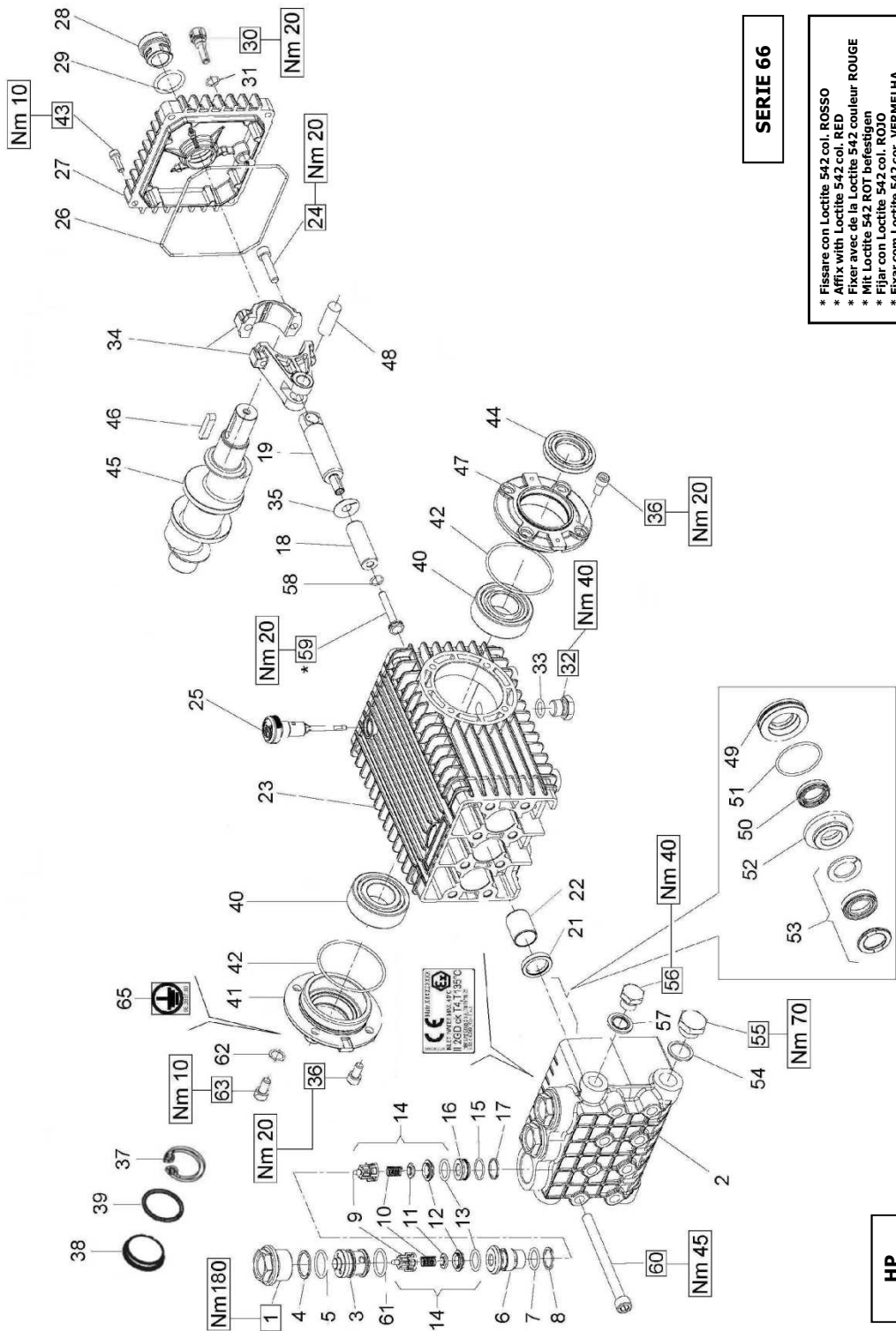
KIT RICAMBI – SPARE PARTS

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT	NR
46	98.2268.00	Tappo G 3/4"x16	1
47	66.2200.70	Anello intermedio D. 28	247 3
48	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
49	90.2754.00	An. ten. alt. D. 28x38x10 HP	247-248 3
50	90.3584.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 90SH 2043	3
51	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
52	99.3801.00	Vite M10x90 UNI 5931	8
53	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
54	96.6939.50	Rosetta D. 6.4x11.0x0.8	1
55	99.1809.00	Vite M6x10 UNI 5931	1
58	98.2887.00	Targhetta ind. messa a terra	1

KIT NR.	KIT 2	KIT 3	KIT 169	KIT 247	KIT 248
W1550 Posizioni include Positions included	26	37	6-7	42-43 44-47 49	42-49
			8-9		
Nr. Pes.	3	2	6	1	3

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT	NR
1	98.2043.00	Tappo G 1/4"x13	3
2	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	4
3	66.1246.41	Testata D. 28	1
4	90.5165.00	Anello antiest. D. 24.7x29.1.5	6
5	66.1300.41	Tappo valvole M32x1.5x29.5	6
6	36.2035.51	Guida valvola	169 6
7	94.7388.00	Molla Dm. 10.0x18.5	169 6
8	36.2034.76	Valvola sferica	169 6
9	36.2033.66	Sede valvola	169 6
10	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 70SH 132	169 12
11	36.7127.01	Gr. Valvola d'aspiraz. / mandata	169 6
12	66.0410.09	Pistone D. 28x54	3
13	96.7101.00	Rosetta D. 10.0x28.0x0.5	3
14	66.0300.01	Brella completa	3
15	90.3833.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	1
16	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE - Zinc.	1
17	98.2036.00	Tappo G 1/4"x8 per sonda D. 6	1
18	90.4051.00	OR D. 26.58x3.53 NBR 70SH 4106	1
19	63.2100.51	Spia olio posteriore	1
20	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
21	90.3922.00	OR D.133.02x2.62 NBR 70SH 3525	1
22	98.2107.00	Tappo carico olio	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT	NR
23	99.3099.00	Vite serraggio biella	6
24	66.0100.22	Carter pompa	1
25	90.9126.00	Boccola D. 22.0x25.0x30.0	3
26	90.1625.00	Anello rad. D. 22.0x35.0x5.5	2 3
28	66.0500.66	Guida pistone	3
29	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
30	90.0755.00	Anello d'arresto J45	1
31	70.2118.01	Spia livello olio	1
32	90.3877.00	OK D. 39.34x2.62 NBR 70SH 3156	1
33	91.8380.00	Cuscinetto a rulli	2
34	47.1513.22	Coperchio laterale lato spia	1
35	90.3913.00	OK D. 67.95x2.62 NBR 70SH 3268	2
36	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
37	90.1648.00	Anello rad. D. 30.0x55.0x7.0	3 1
38	66.0200.35	Alb. ecc. C.19	1
39	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1
40	47.1510.22	Coperchio laterale lato PTO	1
41	97.7405.00	Spinotto D. 14x39	3
42	90.2753.00	Anello ten. alt. D. 28x36x6.5 LP	247-248 3
43	90.3620.00	OK D. 37.82x1.78 NBR 70SH 2150	247 3
44	66.0825.70	Anello di fondo D. 28	247 3
45	96.7700.00	Rosetta D. 26.5x32.0x1.5	1



SERIE 66

- * Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
- * Affix with Loctite 542 col. RED
- * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
- * Mit Loctite 542 ROT befestigen
- * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
- * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA

HP

W5015 - W4518 - W4015 - W4018 W3521 - W3523 - T4018 - W5018 - T5018	
PISTONE - PISTON D. 16	PISTONE - PISTON D. 18
W5015 W4518 W4015 W4018 T4018	W3521 W3523
NICKEL	W5018 T5018

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1301.41 66.1310.41	Tappo valvole M32x1.5x18.5 - BRASS Tappo valvole M32x1.5x18.5 - NICKEL	1
2	66.1210.41 66.1247.41 66.1211.41	Testata D. 16 - BRASS Testata D. 16 - NICKEL Testata D. 18 - BRASS	1
3	66.2100.70	Tappo D. 29	3
4	90.5165.00	Anello antiest. D. 24.7x29.0x1.5	3
5	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 70SH 132	3
6	66.2101.66	Bussola	3
7	90.3843.00	OR D. 17.86x2.62 NBR 70SH 123	3
8	90.5115.00	Anello antiest. D. 18.7x23.0x1.5	6
9	36.2025.51	Guida valvola	150
10	94.7376.00	Molla Dm. 9.4x14.8	150
11	36.2032.66	Valvola sferica	150
12	36.2003.66	Sede valvola	150
13	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068 150	6
14	36.7121.01	Gr. Valvola aspiraz. / mandata	150
15	90.3596.00	OR D. 18.77x1.78 NBR 70SH 2075	3
16	66.2102.70	Distanziale	3
17	90.5118.00	Anello antiest. D. 19.5x22.0x1.5	3
18	66.0403.09 66.0402.09	Pistone D. 18x54 Pistone D. 16x54	3
19	66.0500.66	Guida pistone	3
21	90.1625.00	Anello rad. D. 22.0x32.0x5.5	2

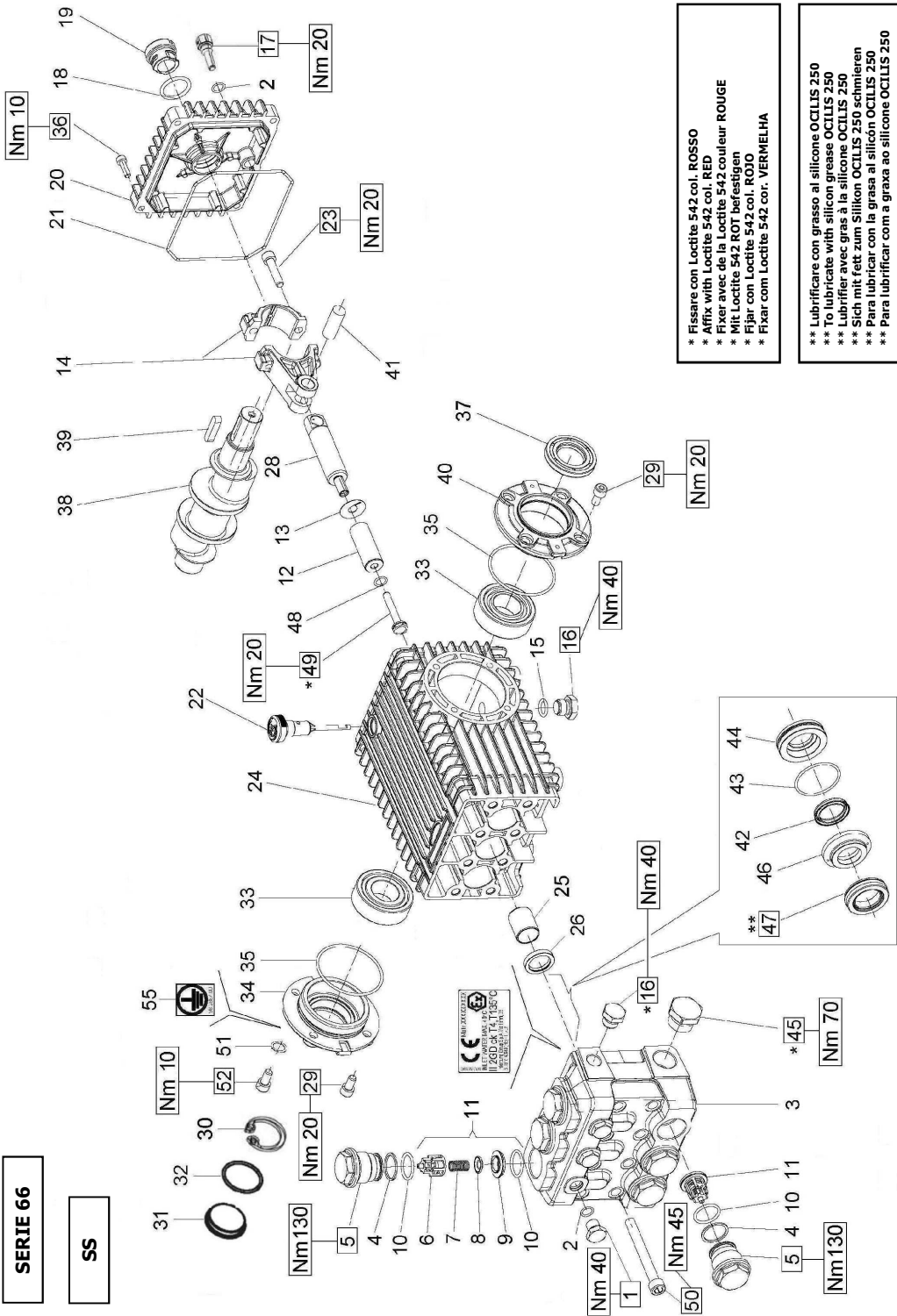
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
22	90.9126.00	Boccola D. 22.0x25.0x30.0	3
23	66.0100.22	Carter pompa	1
24	99.3099.00	Vite serraggio biella	6
25	98.2107.00	Tappo carico olio G 3/8"	1
26	90.3922.00	OR D.133.02x2.62 NBR 70SH 3525	1
27	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
28	63.2100.51	Spia livello olio posteriore	1
29	90.4051.00	OR D. 26.58x3.53 NBR 70SH 4106	1
30	98.2036.00	Tappo G 1/4"x8 per sonda D. 6	1
31	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
32	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 - Zinc.	1
33	90.3833.00	OK D. 13.95x2.62 NBR 70SH 3056	1
34	66.0300.01	Biella completa	3
35	96.7101.00	Rosetta D. 14.0x28.0x0.5	3
36	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
37	90.0755.00	Anello d'arresto J45	1
38	70.2118.01	Spia livello olio	1
39	90.3877.00	OR D. 39.34x2.62 NBR 70SH 3156	1
40	91.8380.00	Cuscinetto a rulli	2
41	47.1513.22	Coperchio laterale lato spia	1
42	90.3913.00	OK D. 67.95x2.62 NBR 70SH 3268	2
43	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
44	90.1648.00	Anello rad. D. 30.0x55.0x7.0	3

KIT RICAMBI - SPARE KITS		PISTONE - PISTON D. 16		PISTONE - PISTON D. 18	
KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 150	KIT 174	KIT 175
Posizioni include Positions included	21	44	9 - 10 11 - 12 13 (14)	50 - 53	49 - 50 51 - 52 53
Nr. Pcs.	3	2	6	3	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
45	66.0200.35 66.0204.35	Alb. ecc.C.19 - W5015 W4015 W3521 T4018 T5018 Alb. ecc.C.21 - W4518 W4018 W3523 W5018	1
46	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1
47	47.1510.22	Coperchio laterale lato PTO	1
48	97.7405.00	Spinotto D. 14x39.5	3
49	66.0803.70 66.0802.70	Anello di fondo D. 18 Anello di fondo D. 16	176 175
50	90.2652.00 90.2631.00	An. ten. alt. D. 18x26x6.5 LP An. ten. alt. D. 16x24x6.5 LP	176-180 174-175
51	90.3616.00	OR D. 34.65x1.78 NBR 70SH 2137 175-176	3
52	66.2163.70 66.2162.70	Anello intermedio D. 18 Anello intermedio D. 16	176 175
53	90.2655.00 90.2634.00	An. ten. alt. D. 18x28x10 HP An. ten. alt. D. 16x26x9.5 HP	176-180 174-175
54	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
55	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
56	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
57	93.1858.00	Rondella con tenuta G 3/8"	1
58	90.3584.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 90SH 2043	3
59	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
60	99.3820.00	Vite M10x120 UNI 5931	8
61	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 70SH 132	3
62	96.6939.50	Rondella D. 6.4x11.0x0.7	1
63	99.1809.00	Vite M6x10 UNI 5931	1
65	98.2887.00	Targhetta ind. messa a terra	1

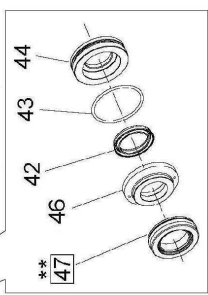
SERIE 66

SS



* Fixare con Loctite 542 col. ROSSO
* Affix with Loctite 542 col. RED
* Fixer avec Loctite 542 couleur ROUGE
* Mit Loctite 542 ROT befestigen
* Fijar con Loctite 542 col. ROJO
* Fixar con Loctite 542 cor. VERMELHA

** Lubrificare con grasso al silicone OCILIS 250
** To lubricate with silicon grease OCILIS 250
** Lubrifier avec gras à la silicone OCILIS 250
** Sich mit fett zum Silikon OCILIS 250 schmieren
** Para lubricar con la grasa al silicon OCILIS 250
** Para lubrificar com a graxa ao silicone OCILIS 250



**SSE2025 - SSE2030 - SSE2035 - SSE2041 - SSU2030
SSU2035 - SSU2040 - SSU2050**

PISTONE - PISTON D. 20		PISTONE - PISTON D. 22	
SSE2025 SSU2030 SSU2035	SSE2030 SSE2035 SSU2040		
PISTONE - PISTON D. 24			
SSE2041 SSU2050			

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	98.2046.00	Tappo G 1/4"x13	3
2	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 705H 2043	4
3	66.1203.36	Testata D. 20	1
	66.1204.36	Testata D. 22	
	66.1205.36	Testata D. 24	
4	90.5165.00	Anello antiest. D. 24,7x29.0x1.5	6
5	66.1302.66	Tappo valvole W32x1.5x29.5	6
6	36.2035.51	Guida valvola	228
7	94.7388.00	Molla Dm. 10.0x18.5	228
8	36.2034.76	Valvola sferica	228
9	36.2037.66	Sede valvola	228
10	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 705H 132	228
11	36.7131.01	Gruppo valvola	228
12	66.0400.09	Pistone D. 20x54	3
	66.0401.09	Pistone D. 22x54	
	66.0404.09	Pistone D. 24x54	
13	96.7098.00	Rosetta D. 10.0x28.0x0.5	3
14	66.0300.01	Biella completa	3
15	90.3833.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 705H 3056	1
16	98.2100.66	Tappo G 3/8"x13	2
17	98.2036.00	Tappo G 1/4"x8 per sonda D. 6	1
18	90.4051.00	OR D. 26.58x3.53 NBR 705H 4106	1

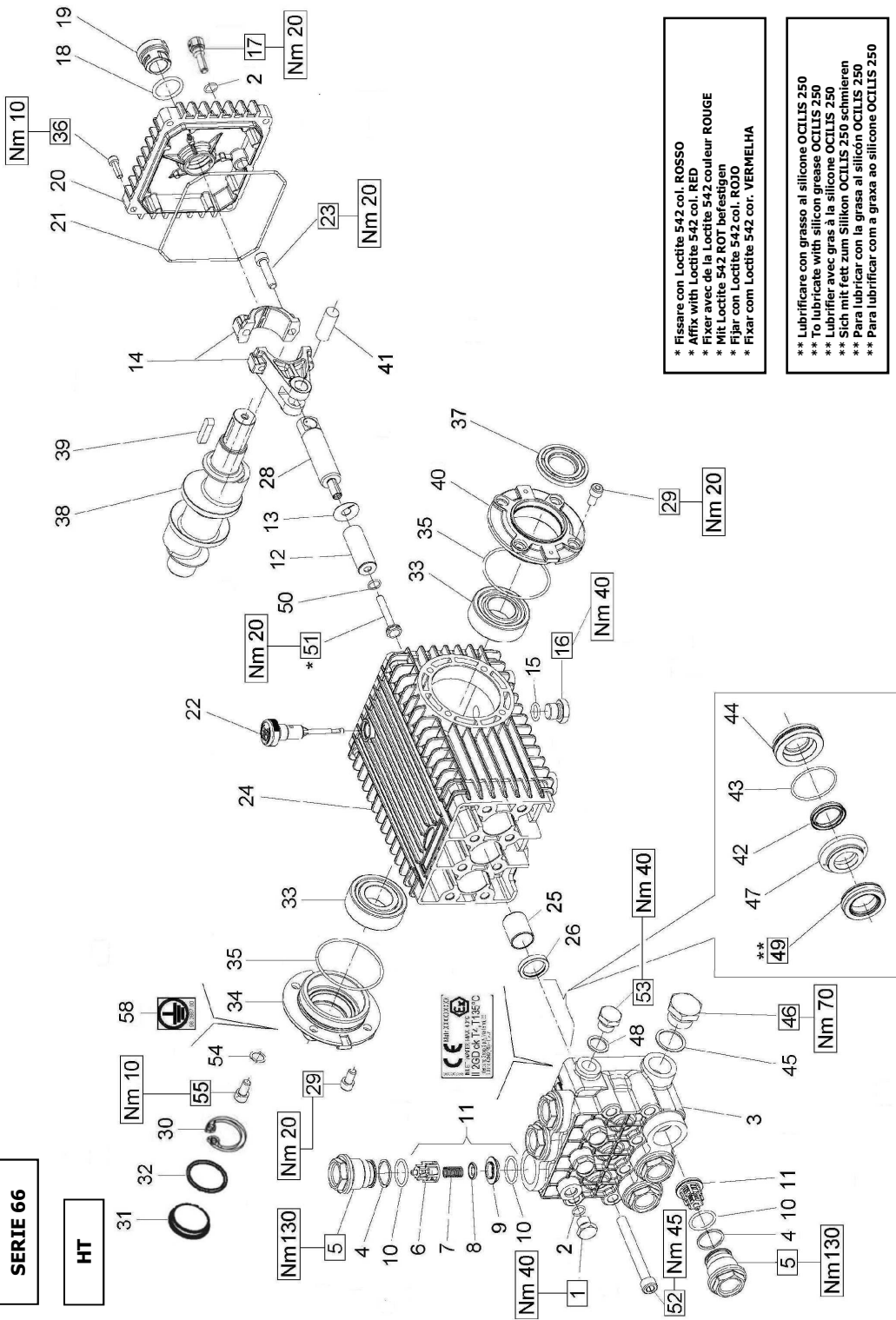
KIT RICAMBI - SPARE KITS

KIT N°.	KIT 2	KIT 3	KIT 228	PISTONE - PISTON D. 20		PISTONE - PISTON D. 22		PISTONE - PISTON D. 24	
				KIT 206	KIT 217	KIT 208	KIT 218	KIT 210	KIT 219
Posizioni include Positions included	26	37	6-7 8-9 10 (11)	42-47	42-43 44-46 47	42-47	42-43 44-46 47	42-47	42-43 44-46 47
Nr. Pcs.	3	2	6	3	1	3	1	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR	POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
19	63.2100.51	Spia olio posteriore	1	40	47.1510.22	Coperchio laterale lato PTO	1
20	66.1600.22	Coperchio posteriore	1	41	97.7405.00	Spinotto D. 14x39	3
21	90.3922.00	OR D.133.02x2.62 NBR 705H 3525	1	42	90.2250.00	An. ten. alt. D. 20x26.15 LP	206-217
22	98.2107.00	Asta livello olio G 3/8"	1		90.2300.00	An. ten. alt. D. 22x28.15 LP	208-218
23	99.3099.00	Vite serraggio biella	6		90.2350.00	An. ten. alt. D. 24x30.15 LP	210-219
24	66.0100.22	Carter pompa	1	43	90.3616.00	OR D. 34.65x1.78 NBR 705H 2137	217-218-219
25	90.9126.00	Boccola D. 22.0x25.0x30.0	3	44	66.0817.66	Anello di fondo D. 20	217
26	90.1625.00	Anello rad. D. 22.0x32.0x5.5	2		66.0818.66	Anello di fondo D. 22	218
28	66.0500.64	Guida pistone	3		66.0819.66	Anello di fondo D. 24	219
29	99.3038.00	Vite M8x16 UNI 5931	8	45	98.2266.00	Tappo G 3/4"x16	1
30	90.0755.00	Anello d'arresto J45	1	46	66.2172.66	Anello intermedio D. 20	217
31	70.2118.01	Spia livello olio	1		66.2173.66	Anello intermedio D. 22	218
32	90.3877.00	OR D. 39.34x2.62 NBR 705H 3156	1		66.2174.66	Anello intermedio D. 24	219
33	91.8380.00	Cuscinetto a rulli	2	47	90.2260.00	An. ten. alt. D. 20x30x10 HP	206-217
34	47.1513.22	Coperchio laterale lato spia	1		90.2312.00	An. ten. alt. D. 22x32x10 HP	208-218
35	90.3913.00	OR D. 67.95x2.62 NBR 705H 3268	2	48	90.2360.00	An. ten. alt. D. 24x34x10 HP	210-219
36	99.1883.00	Vite M6x20 UNI 5931	4		90.3584.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 905H 2043	3
37	90.1648.00	Anello rad. D.30.0x55.0x7.0	3	49	66.2196.66	Vite fissaggio pistone	3
38	66.0200.35	Alb. ecc. C.19 - SSE1525 SSE2030 SSU2030	1	50	99.3802.00	Vite M10x90 UNI 5931	8
	66.0204.35	Alb. ecc. C.21 - SSE2035 SSE2014 SSU2035 SSU2040 SSU2050	1	51	96.6939.50	Rosetta D. 6.4x11.0x0.7	1
39	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x95.0	1	52	99.1809.00	Vite M6x10 UNI 5931	1
				55	98.2887.00	Targhetta ind. messa a terra	1

SERIE 66

HT



*** Fissare con Loctite 542 col. ROSSO**
**** To lubricate with Loctite 542 col. RED**
**** Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE**
**** Mit Loctite 542 ROT herfestigen**
*** Fijar con Loctite 542 col. ROJO**
*** Fixar con Loctite 542 cor. VERMELHA**

**** Lubrificare con grasso al silicone OCILIS 250**
**** To lubricate with silicon grease OCILIS 250**
**** Lubrifier avec gras à la silicone OCILIS 250**
**** Sich mit fett zum Silikon OCILIS 250 schmieren**
**** Para lubricar con la grasa al silicón OCILIS 250**
**** Para lubrificar com a graxa ao silicone OCILIS 250**

HT6628 - HT6639 - HT6646			
PISTONE - PISTON D. 20	PISTONE - PISTON D. 22		
HT6628	HT6639		
PISTONE - PISTON D. 24			
HT6646			
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	98.2047.00	Tappo G 1/4"x13	3
2	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 705H 2043	4
3	66.1206.41 66.1207.41 66.1208.41	Testata D. 20 Testata D. 22 Testata D. 24	1
4	90.5165.00	Anello antiest. D. 24,7x29.0x1.5	6
5	66.1303.66	Tappo valvole M32x1.5x29.5	6
6	36.2035.51	Guida valvola	169
7	94.7388.00	Molla Dm. 10.0x18.5	169
8	36.2034.76	Valvola sferica	169
9	36.2033.66	Sede valvola	169
10	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 705H 132	169
11	36.7127.01	Gr. Valvola aspiraz. / mandata	169
12	66.0400.09 66.0401.09 66.0404.09	Pistone D. 20x54 Pistone D. 22x54 Pistone D. 24x54	3
13	96.7101.00	Rosetta D. 10.0x28.0x0.5	3
14	66.0300.01	Biella completa	3
15	90.3833.00	OR D. 13.95x2.62 NBR 705H 3056	1
16	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
17	98.2036.00	Tappo G 1/4"x8 per sonda D. 6	1
18	90.4051.00	OR D. 26.58x3.53 NBR 705H 4106	1
19	63.2100.51	Spia olio posteriore	1

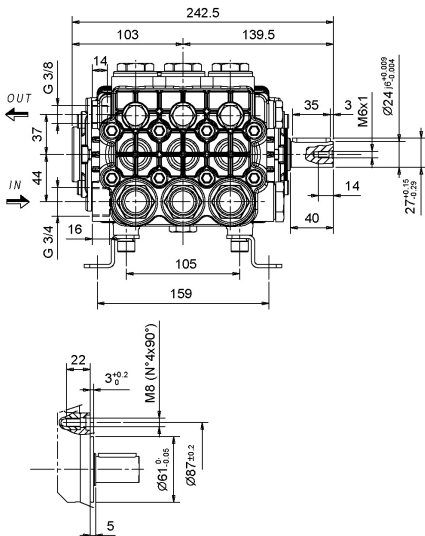
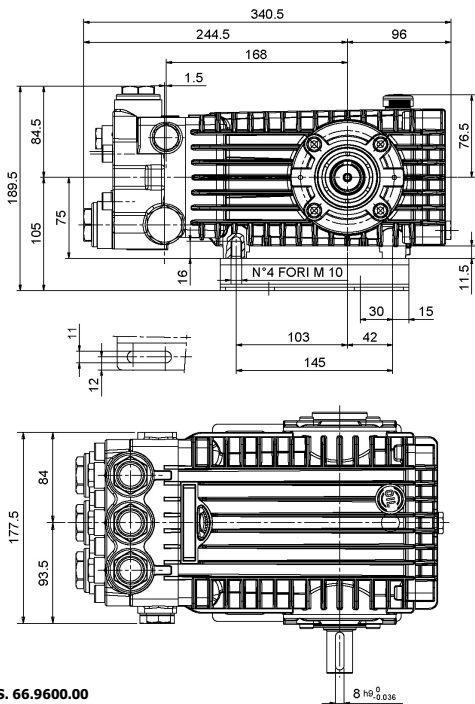
KIT RICAMBI - SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 169	PISTONE - PISTON D. 18		PISTONE - PISTON D. 20		PISTONE - PISTON D. 22	
				KIT 206	KIT 207	KIT 208	KIT 209	KIT 210	KIT 211
Posizioni incluse Positions Included	26	37	6-7 8-9 10 (11)	42-49	42-43 44-47 49	42-49	42-43 44-47 49	42-49	42-43 44-47 49
Nr. Pcs.	3	2	6	3	1	3	1	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
20	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
21	90.3922.00	OR D.133.02x2.62 NBR 705H 3525	1
22	98.2107.00	Asta livello olio G 3/8"x64	1
23	99.3099.00	Vite M8x35 UNI 5931	6
24	66.0100.22	Carter pompa	1
25	90.9126.00	Boccola D. 22.0x25.0x30.0	3
26	90.1625.00	Anello rad. D. 22.0x32.0x5.5	2
28	66.0500.64	Guida pistone	3
29	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
30	90.0755.00	Anello d'arresto J45	1
31	70.2118.01	Spia livello olio	1
32	90.3877.00	OR D. 39.34x2.62 NBR 705H 3156	1
33	91.8380.00	Cuscinetto a rulli	2
34	47.1513.22	Coperchio laterale lato spia	1
35	90.3913.00	OR D. 67.95x2.62 NBR 705H 3268	2
36	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
37	90.1648.00	Anello rad. D. 30.0x55.0x7.0	3
38	66.0200.35 66.0204.35	Alb. ecc. C.19 - HT6628 Alb. ecc. C.21 - HT6639 HT6646	1
39	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x95.0	1
40	47.1510.22	Coperchio laterale lato PTO	1
41	97.7405.00	Spinotto D. 14x39	3

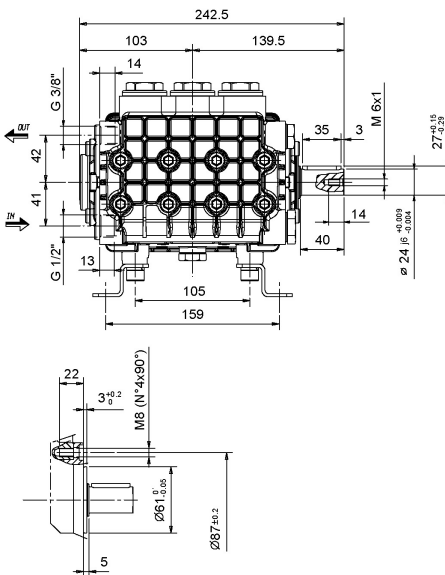
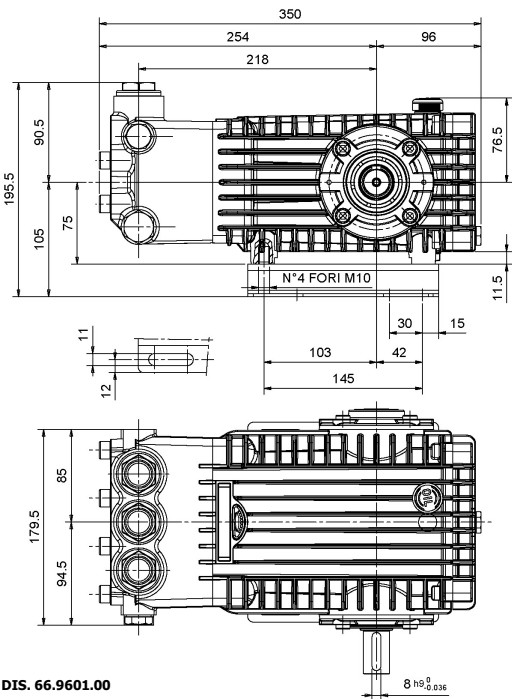
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
42	90.2250.00 90.2300.00 90.2350.00	An. ten. alt. D. 20x26.15 LP 206-207 An. ten. alt. D. 22x28.15 LP 208-209 An. ten. alt. D. 24x30.15 LP 210-211	3
43	90.3616.00	OR D. 34.65x1.78 NBR 705H 2137 207-209-211	3
44	66.0800.66 66.0801.66 66.0804.66	Anello di fondo D. 20 207 Anello di fondo D. 22 209 Anello di fondo D. 24 211	3
45	96.7700.00	Rosetta D. 26.5x32.01.5	1
46	98.2269.00	Tappo G 3/4"x16	1
47	66.2160.70 66.2161.70 66.2164.70	Anello intermedio D. 20 207 Anello intermedio D. 22 209 Anello intermedio D. 24 211	3
48	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
49	90.2260.00 90.2312.00 90.2360.00	An. ten. alt. D. 20x30x10 HP 206-207 An. ten. alt. D. 22x32x10 HP 208-209 An. ten. alt. D. 24x34x10 HP 210-211	3
50	90.3584.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 905H 2043	3
51	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
52	99.3801.00	Vite M10x90 UNI 5931	8
53	98.2099.00	Tappo G 3/8"x13	1
54	96.6939.50	Rosetta D. 6.4x11.0x0.7	1
55	99.1809.00	Vite M6x10 UNI 5931	1
58	98.2887.00	Targhetta ind. messa a terra	1

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



COD. DIS. 66.9600.00

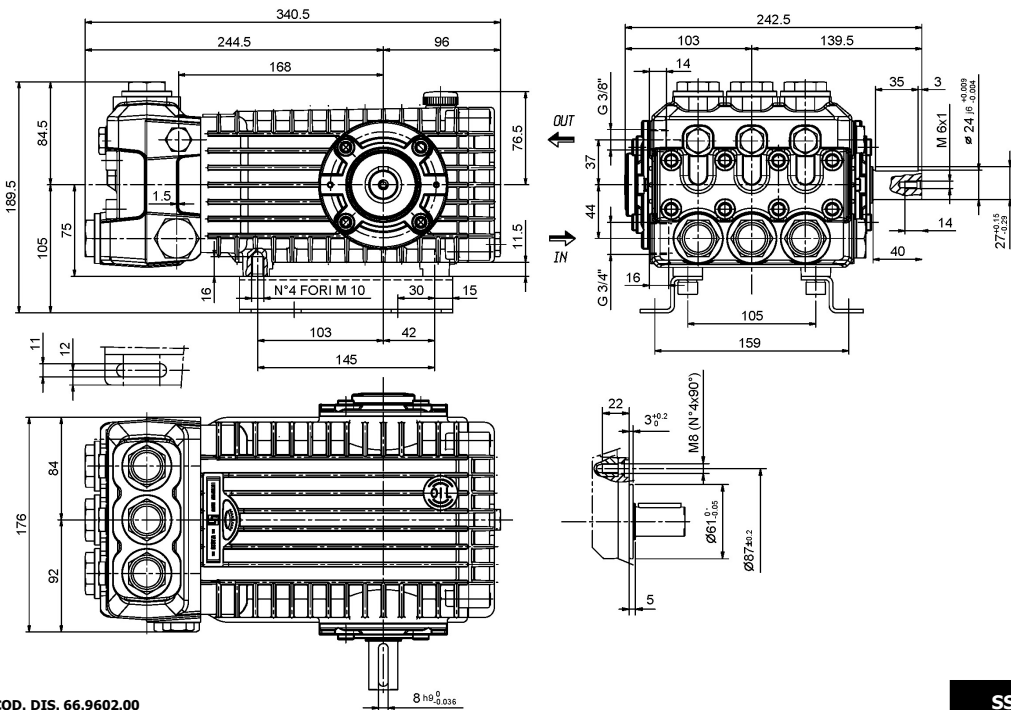
LP



COD. DIS. 66.9601.00

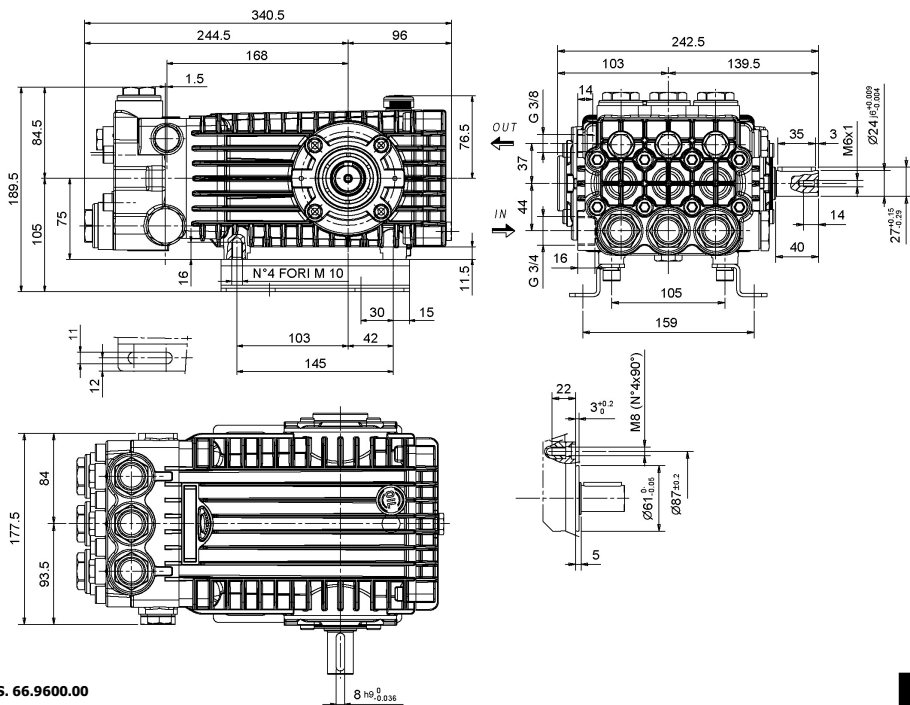
HP

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



COD. DIS. 66.9602.00

SS



COD. DIS. 66.9600.00

HT

1 - OLIO

Predisporre l'impianto in modo tale da non superare in nessun caso i **100°C** di temperatura dell'olio durante in funzionamento della pompa.

Utilizzare una sonda di temperatura da infilare all'interno del tappo scarico olio (3) come indicato nel manuale "Protezione antideflagrante ATEX" nel punto 4.6.

2 - CAMBIO OLIO

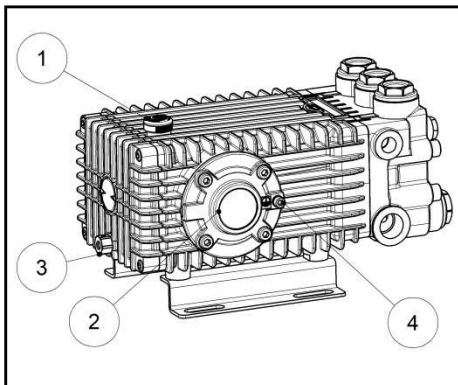
2.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.

2.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).

2.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).

2.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.

2.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezziera del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1).



Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

3 – MESSA A TERRA

E' necessario fissare un cavo di messa a terra alla pompa tramite la vite M6 INOX (4) e la rosetta dentellata INOX opportunamente segnalate dall'etichetta GIALLA come indicato nel manuale "Protezione antideflagrante ATEX".

4 – MANUTENZIONE

Per la manutenzione ordinaria e straordinaria vedere il manuale uso e manutenzione generico e il manuale "Protezione antideflagrante ATEX".



ATTENZIONE: Sostituire i cuscinetti e relativi anelli di tenuta ogni 2000 ore di lavoro.

1 - OIL

Set up the plant so that the oil temperature does not exceed in any case **100°C** during the pump operation. Use a temperature probe to be inserted inside the oil drain plug (3) as indicated in the "ATEX explosion protection" manual in section 4.6.

2 – OIL CHANGING

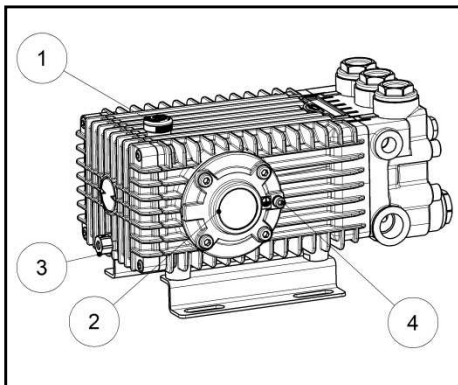
2.1 – The oil change must be carried out with pump at operating temperature.

2.2 – Place a container under the oil drain plug (3).

2.3 – Remove the cap with dipstick (1) and then the drain plug (3).

2.4 – Wait until all the oil is out, then screw again the drain plug (3) with the torque shown on the exploded view drawing.

2.5 – Fill with new oil until it reaches the middle of the oil sight glass cap (2) and screw the cap with dipstick (1).



For the type of oil to use refer to what is indicated on the general use and maintenance manual.



ATTENTION: Waste oil must be collected in containers and disposed of in appropriate centers in accordance with local regulations. It must absolutely not be released into the environment.

3 – EARTHING

It is necessary to fix an earthing cable to the pump by means of the M6 stainless steel screw (4) and the stainless steel toothed washer properly marked by the YELLOW label as indicated in the "ATEX explosion protection" manual.

4 – MAINTENANCE

For ordinary and extraordinary maintenance see the general use and maintenance manual and the "ATEX explosion protection" manual.



ATTENTION: Replace the bearings and the related seal rings every 2000 hours of operation.

1 - HUILE

Concevoir l'installation de sorte que la température de l'huile ne dépasse jamais **100 °C** lorsque la pompe est en service.

Introduire une sonde de température dans le bouchon de vidange d'huile (3) comme l'indique le manuel « Protection antidéflagrante - Réglementation ATEX » au point 4.6.

2 - VIDANGE D'HUILE

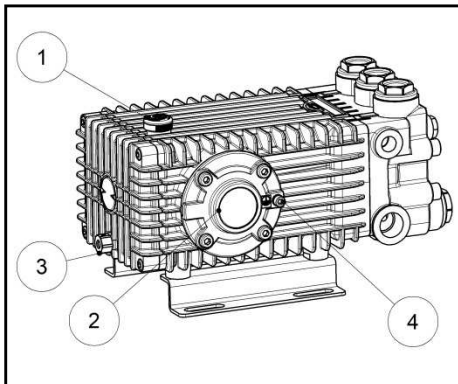
2.1 – Procéder à la vidange de l'huile lorsque la pompe est à la température de service.

2.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange d'huile (3).

2.3 – Déposer le bouchon doté d'une jauge (1) puis le bouchon de vidange (3).

2.4 – Attendre que la quantité complète d'huile se soit écoulée puis revisser le bouchon de vidange (3) au couple indiqué sur la vue éclatée.

2.5 – Verser de l'huile propre jusqu'à la ligne médiane du bouchon de repère (2) puis revisser le bouchon doté d'une jauge (1) .



Le type d'huile préconisé est indiqué sur le manuel d'utilisation et d'entretien.



ATTENTION : Récupérer l'huile usagée dans des récipients et la porter dans des centres de collecte conformément aux normes en vigueur. Elle ne doit en aucun cas être déversée dans l'environnement.

3 – MISE À LA TERRE

Fixer un câble de mise à la terre à la pompe à l'aide de la vis M6 INOX (4) et de la rondelle dentée INOX reconnaissables grâce à l'étiquette JAUNE, comme l'indique le manuel « Protection antidéflagrante - Réglementation ATEX ».

4 – ENTRETIEN

Pour l'entretien courant et extraordinaire, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien général ainsi que le manuel « Protection antidéflagrante - Réglementation ATEX ».



ATTENTION : Remplacer les coussinets et les joints d'étanchéité correspondants toutes les 2000 h de travail.

1 - ÖL

Richten Sie die Anlage so ein, dass eine Öltemperatur von **100°C** beim Betrieb der Pumpe auf keinen Fall überschritten wird.

Führen Sie gemäß Angaben unter 4.6. der Anleitung "ATEX-Explosionsschutz" einen Temperaturfühler in den Ölablassverschluss (3) ein.

2 - ÖLWECHSEL

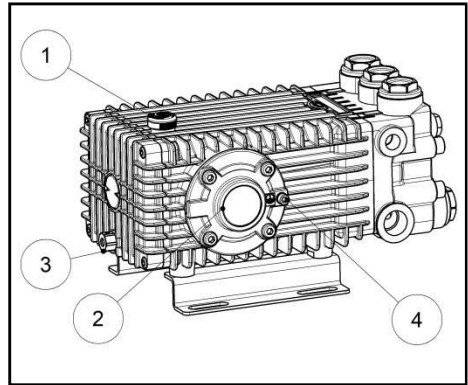
2.1 – Nehmen Sie den Ölwechsel bei Pumpe auf Betriebstemperatur vor.

2.2 – Stellen Sie einen Behälter unter den Ölablassverschluss (3).

2.3 – Entfernen Sie den Verschluss mit Ölmessstab (1) und anschließend den Ölablassverschluss (3).

2.4 – Warten Sie, bis die gesamte Ölfüllung ausgelaufen ist, schrauben Sie dann den Ölstandverschluss (2) auf das in der Explosionszeichnung angegebene Anzugsmoment fest.

2.5 – Füllen Sie neues Öl bis auf halbe Höhe des Ölstandverschlusses (2) und schrauben Sie den Verschluss mit Messstab (1) fest.



Verwenden Sie die in der allgemeinen Betriebs- und Wartungsanleitung angegebene Ölsorte.



ACHTUNG: Altöl muss in geeigneten Behältern gesammelt und gemäß einschlägigen Bestimmungen den entsprechenden Wertstoffstellen zugeführt werden. Es darf auf keinen Fall in die Umwelt abgeleitet werden.

3 – ERDUNG

Hierzu müssen Sie anhand der GELB etikettierten Edelstahlschraube M6 (4) und Zahnscheibe ein Erdungskabel an die Pumpe befestigen, siehe Anleitung "ATEX-Explosionsschutz".

4 – WARTUNG

Für die ordentliche und außerordentliche Wartung verweisen wir auf die allgemeine Betriebs- und Wartungsanleitung sowie auf die Anleitung "ATEX-Explosionsschutz".



ACHTUNG: Wechseln Sie Lager und entsprechende Dichtringe alle 2000 Betriebsstunden aus.

1 - ACEITE

Preparar la instalación de manera que la temperatura del aceite no supere nunca los **100 °C** cuando la bomba esté funcionando.

Introducir una sonda de temperatura dentro del tapón del aceite (3) como se indica en el punto 4.6 del manual de "Protección antideflagrante ATEX".

2- CAMBIO DE ACEITE

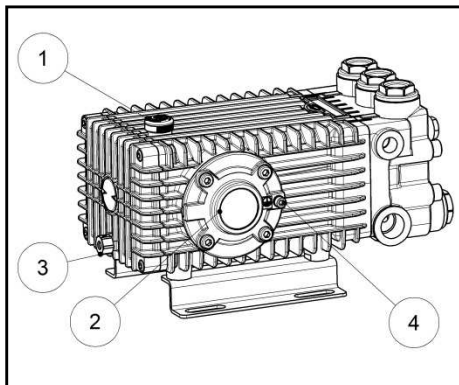
2.1 – El cambio de aceite se debe efectuar cuando la bomba está a la temperatura de trabajo.

2.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga del aceite (3).

2.3 – Quitar el tapón con varilla (1) y, a continuación, el tapón de descarga (3).

2.4 – Esperar a que el aceite se vacíe por completo antes de enroscar el tapón de descarga (3) con el par de apriete que se indica en el dibujo de despiece.

2.5 – Llenar con aceite nuevo hasta que el nivel alcance la mediana del tapón indicador (2) y, a continuación, enroscar el tapón con varilla (1).



Para saber qué tipo de aceite se debe utilizar, consultar el manual general de uso y mantenimiento.



ATENCIÓN: Recoger el aceite agotado en un recipiente y entregarlo en un centro de eliminación de residuos como previsto por la normativa vigente. No verter en el medio ambiente.

3 – PUESTA A TIERRA

Es necesario fijar un cable de puesta a tierra a la bomba a través del tornillo M6 de acero inoxidable (4) y la arandela dentada de acero inoxidable indicados en la etiqueta AMARILLA, como figura en el manual de "Protección antideflagrante ATEX".

4 – MANTENIMIENTO

Para más información sobre el mantenimiento ordinario y extraordinario, consultar el manual general de uso y mantenimiento y el manual de "Protección antideflagrante ATEX".



ATENCIÓN: Sustituir los cojinetes y los anillos de estanqueidad cada 2000 horas de trabajo.

1 - ÓLEO

Organize a instalação, de tal modo que não supere, de forma alguma, os **100°C** de temperatura do óleo durante o funcionamento da bomba.

Use uma sonda de temperatura para ser inserida no interior do tampão de descarga do óleo (3), conforme indicado no manual "Proteção contra explosão ATEX", no ponto 4.6.

2 - TROCA DE ÓLEO

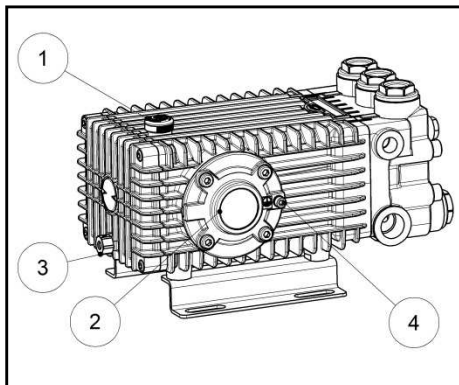
2.1. - A troca do óleo é realizada com bomba de temperatura de trabalho.

2.2 – Posicione um recipiente abaixo do tampão de descarga do óleo (3).

2.3 – Remova o tampão com haste (1) e, sucessivamente, o tampão de descarga (3).

2.4 – Aguarde até que todo o óleo tenha saído, em seguida, aperte o tampão de descarga (3) com o torque indicado no desenho expandido.

2.5 – Preencha com óleo novo até atingir o meio do tampão da luz do nível de óleo (2) e aperte o tampão com haste (1).



Para o tipo de óleo a usar, consulte o indicado no manual de uso e manutenção genérico.



ATENÇÃO: O óleo desgastado deve ser coletado em recipientes e descartado nos centros adequados, de acordo com as normas vigentes. Não deve ser, de forma nenhuma, disposto no meio ambiente.

3 – ATERRAMENTO

É necessário fixar um cabo de aterramento na bomba, através dos parafusos M6 INOX (4) e a arruela serrilhada de INOX, devidamente assinalada pela etiqueta AMARELA, conforme indicado no manual "Proteção contra explosão ATEX".

4 – MANUTENÇÃO

Para a manutenção ordinária e extraordinária, veja o manual de uso e manutenção genérico e o manual "Proteção contra explosão ATEX".




ATENÇÃO: Substitua os rolamentos e os relativos anéis de vedação a cada 2000 horas de funcionamento.



DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITA'

(Ai sensi dell'allegato X della Direttiva Europea 2014/34/UE - ATEX)

Il produttore **INTERPUMP GROUP S.p.A. - Via E. Fermi, 25 - 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) - Italia**
DICHIARA sotto la propria esclusiva responsabilità che le pompe identificate e descritte come segue :

Denominazione : POMPA SERIE 66
Tipo : Pompa alternativa a pistoni per acqua ad alta pressione
Marchio di fabbrica : INTERPUMP GROUP
Modelli : W3021; W2525; W3025; W2030; W2035; W2141; T3025; T2530; T2830; T2535
T2040; T1750; W1550; W4015; W5015; W4018; W4518; W5018; W3521; W3523
T4018; T5018; SSE2025; SSE2030; SSE2035; SSE2041; SSU2030; SSU2035
SSU2040; SSU2050; HT6628; HT6639; HT6646
F/T : 66-ATX

Contrassegnate con  gruppo II, categoria 2 GD, protezione EPL Gb/Db e con classe di temperatura T4/T135°C, quando ordinate come pompe ATEX, risultano essere conformi alla Direttiva 2014/34/UE ATEX e possono essere utilizzate in atmosfera potenzialmente esplosiva nei limiti delle zone classificate, nell'osservanza delle prestazioni dichiarate ed installate e utilizzate nel rispetto delle indicazioni del presente libretto, di quello generale e/o di quello specifico di ogni pompa.

  **II 2G Ex h IIC T4 Gb**
II 2G Ex h IIIC 135°C Db

Il produttore utilizza tutte le misure necessarie per garantire che le pompe prodotte siano conformi a quanto dichiarato.

Norme europee applicate :
UNI EN 1127-1:2011; UNI CEI ISO 80079-36:2016; UNI CEI ISO 80079-37:2016

Fascicolo tecnico depositato presso DNV ITALIA (**N° 0496**)

Il responsabile

Firma : Ing. Massimiliano Bizzarri

Reggio Emilia, Gennaio/2017




UE DECLARATION OF CONFORMITY

(Pursuant to Annex X of the European Directive 2014/34/UE - ATEX)

The manufacturer **INTERPUMP GROUP S.p.A. - Via E. Fermi, 25 - 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italy** **DECLARES** under its sole responsibility that the pumps identified and described as follows:

Name : SERIES 66 PUMP
Type : Reciprocating plunger pump for high pressure water
Trademark : INTERPUMP GROUP
Models : W3021; W2525; W3025; W2030; W2035; W2141; T3025; T2530; T2830; T2535; T2040; T1750
W1550; W4015; W5015; W4018; W4518; W5018; W3521; W3523; T4018; T5018; SSE2025
SSE2030; SSE2035; SSE2041; SSU2030; SSU2035; SSU2040; SSU2050; HT6628; HT6639
HT6646
F/T : 66-ATX

Marked with  group II, category 2 GD, EPL Gb/DB protection and temperature class T4/T135°C, when ordered as ATEX pumps, they are in conformity with the ATEX Directive 2014/34/UE and can be used in potentially explosive atmospheres within the limits of classified areas, in compliance with the declared performance and installed and used in accordance with the guidelines of this manual, of the general manual and/or the specific manual of each pump.

  **II 2G Ex h IIC T4 Gb**
II 2G Ex h IIIC 135°C Db

The manufacturer uses all measures necessary to ensure that the pumps are produced in accordance with the statements.

European standards applied :
UNI EN 1127-1:2011; UNI CEI ISO 80079-36:2016; UNI CEI ISO 80079-37:2016

The technical file is deposited at DNV ITALIA (**N° 0496**)

Manager

Signature : Ing. Massimiliano Bizzarri

Reggio Emilia, January/2017



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Aux termes de l'annexe X de la Directive européenne 2014/34/UE - ATEX)

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A. - Via E. Fermi, 25 - 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italie**
DÉCLARE, sous sa responsabilité exclusive, que les pompes identifiées et décrites ci-après :


Désignation : POMPE SÉRIE 66



Type : Pompe alternative à pistons pour eau à haute pression

Marque : INTERPUMP GROUP

Modèle : W3021; W2525; W3025; W2030; W2035; W2141; T3025; T2530; T2830; T2535; T2040
T1750; W1550; W4015; W5015; W4018; W4518; W5018; W3521; W3523; T4018; T5018
SSE2025; SSE2030; SSE2035; SSE2041; SSU2030; SSU2035; SSU2040; SSU2050; HT6628
HT6639; HT6646

F/T : 66-ATX

Marquage  groupe II, catégorie 2 GD, protection EPL Gb/Db et classe de température T4/T135°C, commandées comme pompes ATEX, elles résultent conformes à la Directive 2014/34/UE ATEX et peuvent être utilisées en atmosphère potentiellement explosible dans les limites des zones classées, dans le respect des performances déclarées, et installées et utilisées conformément aux indications fournies dans ce manuel, du manuel général et/ou du manuel spécifique à chaque pompe.

  **II 2G Ex h IIC T4 Gb**
II 2G Ex h IIIC 135°C Db

Le fabricant utilise toutes les mesures nécessaires pour garantir que ses pompes soient conformes aux déclarations.

Normes européennes appliquées :

UNI EN 1127-1:2011; UNI CEI ISO 80079-36:2016; UNI CEI ISO 80079-37:2016

Fascicule technique déposé auprès de DNV ITALIA (N° **0496**)

Le responsable

Signature : Ing. Massimiliano Bizzarri

Reggio Emilia, Janvier/2017




UE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß Anhang X der Europäischen Richtlinie 2014/34/UE- ATEX)

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A. - Via E. Fermi, 25 - 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italien** **ERKLÄRT** eigenverantwortlich, dass die wie folgt identifizierten und beschriebenen Pumpen:

Bezeichnung: PUMPE SERIE 66
Typ: Kolbenhubpumpe für Hochdruckwasser
Herstellermarke: INTERPUMP GROUP
Modell: W3021; W2525; W3025; W2030; W2035; W2141; T3025; T2530; T2830; T2535; T2040
T1750; W1550; W4015; W5015; W4018; W4518; W5018; W3521; W3523; T4018; T5018
SSE2025; SSE2030; SSE2035; SSE2041; SSU2030; SSU2035; SSU2040; SSU2050; HT6628
HT6639; HT6646
F/T : 66-ATX

Gekennzeichnet mit  Gruppe II, Kategorie 2 GD, Schutz EPL Gb/Db und mit Temperaturklasse T4/T135°C, soweit als ATEX-Pumpen bestellt, die Richtlinie 2014/34/UE ATEX erfüllen und im Rahmen der klassifizierten Zonen, der erklärten Leistungen und einer den Angaben in diesem Datenblatt, in der allgemeinen bzw. pumpenspezifischen Anleitung entsprechenden Installation sowie Verwendung in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet werden können.

  **II 2G Ex h IIC T4 Gb**
II 2G Ex h IIIC 135°C Db

Der Hersteller trifft alle erforderlichen Maßnahmen, um die Konformität der hergestellten Pumpen mit der geleisteten Erklärung sicherzustellen.

Angewandte europäische Normen :

UNI EN 1127-1:2011; UNI CEI ISO 80079-36:2016; UNI CEI ISO 80079-37:2016

Relevante technische Unterlagen bei DNV ITALIA (**Nr. 0496**) hinterlegt.

Der Geschäftsführer

Unterschrift : Ing. Massimiliano Bizzarri

Reggio Emilia, Januar/2017




DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

(De acuerdo con el anexo X de la Directiva Europea 2014/34/UE - ATEX)

El fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A. - Via E. Fermi, 25 - 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italia** **DECLARA** bajo su exclusiva responsabilidad que las bombas identificadas y descritas como se indica a continuación:

Denominación: BOMBA DE LA SERIE 66
Tipo: Bomba alternativa de pistones para agua a alta presión
Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP
Modelo: W3021; W2525; W3025; W2030; W2035; W2141; T3025; T2530; T2830; T2535; T2040
T1750; W1550; W4015; W5015; W4018; W4518; W5018; W3521; W3523; T4018; T5018
SSE2025; SSE2030; SSE2035; SSE2041; SSU2030; SSU2035; SSU2040; SSU2050;
HT6628; HT6639; HT6646
F/T : 66-ATX

Marcadas con  grupo II, categoría 2 GD, protección EPL Gb/Db y con clase de temperatura T4/T135 °C, cuando se solicitan como bombas ATEX, son conformes con la Directiva 2014/34/UE ATEX y se pueden utilizar en atmósfera potencialmente explosiva dentro de los límites de las zonas clasificadas, siempre y cuando se respeten las prestaciones declaradas e instaladas y se utilicen de acuerdo con cuanto indicado en este folleto, en el manual general y/o en el manual específico de cada bomba.

  **II 2G Ex h IIC T4 Gb**
II 2G Ex h IIIC 135°C Db

El fabricante aplica todas las medidas necesarias para garantizar la conformidad de las bombas fabricadas con cuanto declarado.

Normas europeas aplicadas :

UNI EN 1127-1:2011; UNI CEI ISO 80079-36:2016; UNI CEI ISO 80079-37:2016

Fascículo técnico depositado en DNV ITALIA (**N° 0496**)

El responsable

Firma : Ing. Massimiliano Bizzarri

Reggio Emilia, Enero/2017

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

(Nos termos do anexo X da Diretriz Europeia 2014/34/UE - ATEX)

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.a. - Via E. Fermi, 25 - 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Itália**
DECLARA sob exclusiva responsabilidade que as bombas identificadas e descritas a seguir:


Denominação: SÉRIE BOMBA DE 66

Bomba: Bomba alternativa de pistões para água de alta pressão

Marca registrada: INTERPUMP GROUP

Modelo: W3021; W2525; W3025; W2030; W2035; W2141; T3025; T2530; T2830; T2535; T2040
T1750; W1550; W4015; W5015; W4018; W4518; W5018; W3521; W3523; T4018; T5018
SSE2025; SSE2030; SSE2035; SSE2041; SSU2030; SSU2035; SSU2040; SSU2050;
HT6628; HT6639; HT6646

F/T : 66-ATX

Marcada como  grupo II, categoria 2 GD, proteção EPL Gb/Db e com classe de temperatura T4/T135°C, quando solicitado como bombas ATEX, parecem estar em conformidade com a Diretriz 2014/34/UE ATEX e pode ser usada em atmosfera potencialmente explosiva, nos limites das áreas classificadas, de acordo com os desempenhos declarados e instalados e usados em relação às indicações do presente folheto, do geral e/ou do específico de cada bomba.

  **II 2G Ex h IIC T4 Gb**
II 2G Ex h IIIC 135°C Db

O fabricante usa todas as medidas necessárias para garantir que as bombas produzidas estejam conforme o declarado.

Normas europeias aplicadas :

UNI EN 1127-1:2011; UNI CEI ISO 80079-36:2016; UNI CEI ISO 80079-37:2016

Fascículo técnico arquivado em DNV ITALIA (° **0496**)

O responsável

Assinatura : Ing. Massimiliano Bizzarri

Reggio Emilia, Janeiro/2017

COPYRIGHT Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

COPYRIGHT The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

COPYRIGHT Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

COPYRIGHT Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

COPYRIGHT El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

COPYRIGHT O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.

The information contained in this document may change without notice.

Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.

As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.



**INTERPUMP
GROUP**

**AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
= ISO 9001 =**

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)
TEL.+39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444
E-mail: info@interpumpgroup.it - <http://www.interpumpgroup.it>